

Ворушилки

VOLTO

Отримуйте більше від коротких проміжків на збір урожаю.

На 33 % менше проходів, на 40 % більше маси у валку й краще використання потенціалу кормозбирального комбайна: стратегія косіння «18 на 12» поєднує узгоджену робочу ширину DISCO та LINER із високою пропускною здатністю JAGUAR для отримання високоефективного ланцюжка процесів збирання врожаю. У такий спосіб ви заощаджуєте час і пальне, а також підвищуєте продуктивність збирання трави.

Коли проміжки часу на жнива стають ще меншими через мінливу погоду, стратегію косіння «18 на 12» ідеально доповнює модель VOLTO 1100/1100 T, яка прискорює висихання та підв'ялювання. Її робоча ширина 10,80 м є оптимальною для цього процесу.

◀ Скошуйте смуги по 18 м і вкладайте масу з них на ширину 12 м за допомогою DISCO з функцією складання валків, за потребою ворушіть із VOLTO на 10,80 м, а потім валкуйте з LINER на 12 м: узгоджена робоча ширина машин CLAAS зменшує необхідну кількість проходів і підвищує продуктивність усього ланцюжка збирання врожаю.

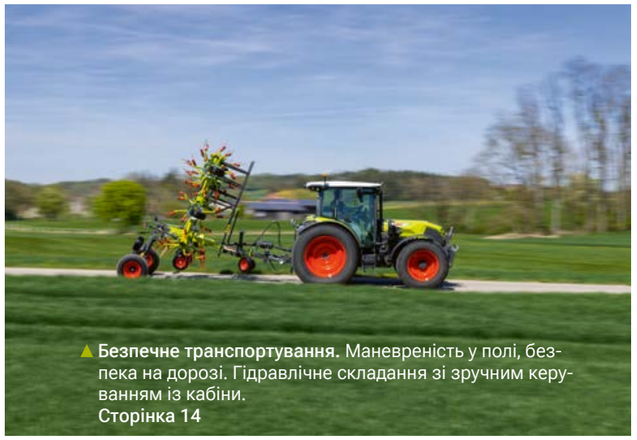


Значно вища робоча швидкість.

▼ **Концепція розподілення рослинної маси MAX SPREAD.** Працюйте продуктивніше завдяки ворушінню корму на великій ширині, дбайливому підхопленню та рівномірному розподілу. **Сторінка 08**



▲ **Найкраща якість корму.** Акуратне згрібання. Пошарове сушіння. Ворушилка VOLTO — машина для заготівлі якісних кормів із зеленої рослинної маси. **Сторінка 06**



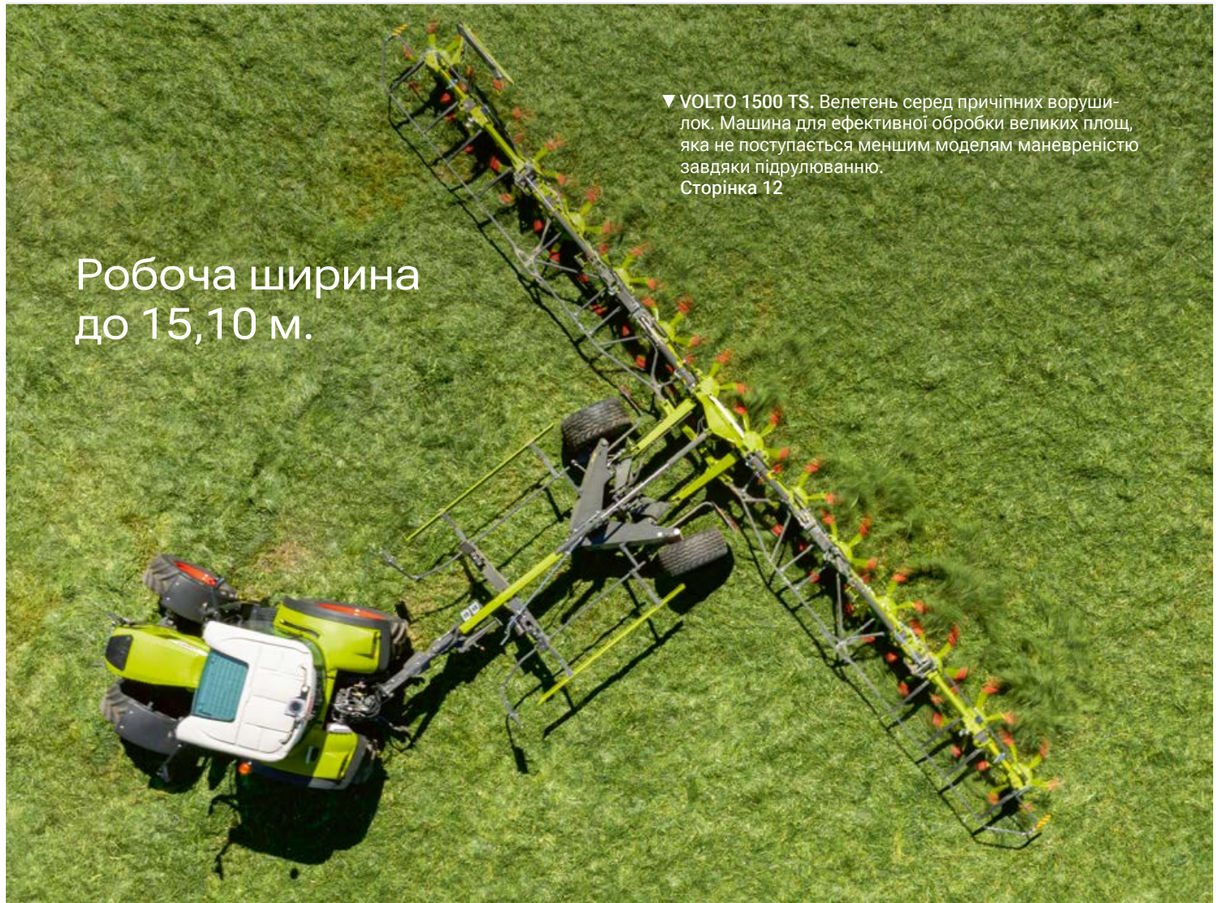
▲ **Безпечне транспортування.** Маневреність у полі, безпека на дорозі. Гідравлічне складання зі зручним керуванням із кабіни. **Сторінка 14**



▼ **VOLTO 80.** Компактна ворушилка для малих тракторів. Із роторною технологією MAX SPREAD, що використовується у великих моделях. **Сторінка 26**



▲ **VOLTO 1100.** Десять роторів для високої продуктивності по площі та 3-точкова навіска. Ідеальне доповнення до стратегії косіння «18 на 12». **Сторінка 22**



Робоча ширина до 15,10 м.

▼ **VOLTO 1500 TS.** Велетень серед причіпних ворушилок. Машина для ефективної обробки великих площ, яка не поступається меншим моделям маневреністю завдяки підрулюванню. **Сторінка 12**

Робота, що приносить задоволення.

Велика робоча ширина, чудова маневреність і висока робоча швидкість забезпечують вражаючу продуктивність. Опційна система підрулювання у великих ворушилках дозволяє не піднімати знаряддя на розворотній смузі й береже ґрунт.

Якість корму, що йде на користь тваринам.

Точне копіювання рельєфу, ретельне підхоплення й пошарове сушіння — три чинники для гарної якості корму. З ними ви отримуєте чистий корм, який добре засвоюється тваринами, сприяє підвищенню життєздатності та молочної продуктивності.

Надійність, що створює довіру.

Масивна конструкція VOLTO є запорукою витривалості та високої продуктивності. Пальцева муфта PERMALINK HD забезпечує надійну передачу зусилля, а міцні пальці слугують довго навіть за складних умов експлуатації.

Зміст

Якість кормової маси	06
Концепція розподілення рослинної маси MAX SPREAD	08
Рішення VOLTO	10
Причіпні ворушилки	12
VOLTO 1500 TS | 1300 TS	14
VOLTO 1500 T | 1300 T	16
VOLTO 1100 T | 900 T | 800 TH	18
Навісні ворушилки	20
VOLTO 1100 | 900 | 800 | 700	22
VOLTO 80 | 65 | 60 | 55 | 45	26
CLAAS Service & Parts	28
Технічні характеристики	30

VOLTO перетворює траву на якісний корм.

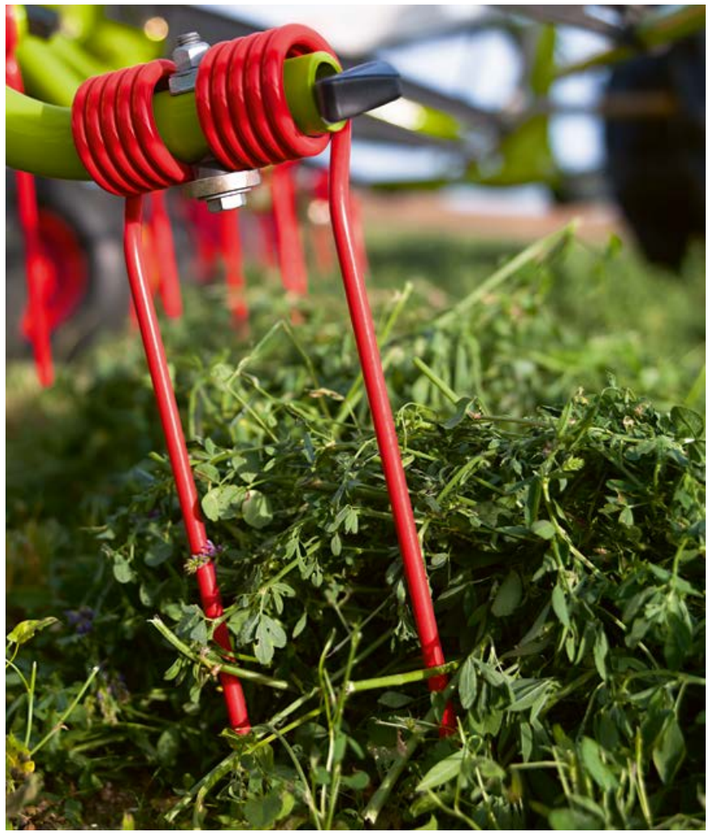
Що більше площі ви обробляєте за короткий час, то вищих показників продуктивності досягаєте за сезон заготівлі кормів. Проте якість корму важливіша. Вона безпосередньо впливає на здоров'я тварин. І ключову роль тут відіграє робота ворушилки. Вона керує процесом підв'ялювання й створює передумови для отримання високоякісного корму. Так ви можете досягати найкращих результатів навіть тоді, коли часу на жнива зовсім обмаль.



Захист від утрати пальців підвищує експлуатаційну надійність.
Пальці розраховані на великі навантаження. Маючи по п'ять витків, вони надійно амортизують поштовхи, а товщина 9,5 мм забезпечує акуратне, чисте згрібання попри високу пружність. Кожен блок пальців оснащений пристроєм для запобігання втраті пальців, який був створений для безпеки тварин і захисту від пошкоджень наступних машин у ланцюжку збирання врожаю. Пристрій запобігає випадінню зламаних пальців і намотуванню на розкидальну консоль.

Пошарове сушіння підвищує якість.
Для високої якості корму важливе рівномірне просушування. Розташовані навскіс тримачі з пальцями однакової довжини підхоплюють корм шарами, акуратно перемішують його й розкидають із таким рисунком, який відчутно прискорює висихання.

Збалансоване навантаження збільшує експлуатаційний ресурс.
Перевага пошарового підхоплення в тому, що передні й задні пальці навантажуються рівномірно. Це збільшує їхній експлуатаційний ресурс і дозволяє довше підтримувати високу продуктивність ворушилки. Але коли знадобиться заміна, у вас під рукою завжди будуть саме такі пальці, які вам потрібні. Однакова довжина плечей дозволяє використовувати пальці в обидвох напрямках обертання.



▲ VOLTO підхоплює рослинну масу невеликими порціями й загрібає начисто.

Регульований кут розкидання 12—18° для ідеального рисунка розкидання.





▲ Однорідний рисунок розкидання забезпечує швидке висихання рослинної маси.

«Висоту згрібання можна налаштувати з високою точністю. VOLTO рухається полем дуже плавно, тому пальці не встромляються в ґрунт».

Матіас Бук (Matthias Buck), фермер, Верхня Швабія



► Завдяки опційному копіювальному колесу ротори точно повторюють контури ґрунту. Це забезпечує чисте підбирання корму й зменшує втрати.

MAX SPREAD допомагає встигати більше.

В усіх моделях VOLTO застосовується роторна технологія MAX SPREAD. Її характерною особливістю є використання граблин, загнутих назад під кутом 29,3°. Вони підвищують ефективність згрібання, акуратно підбирають корм і в такий спосіб забезпечують оптимальне розподілення по ширині та рівномірний рисунок розкидання.

MAX SPREAD дозволяє працювати зі значно вищою швидкістю й дбайливо ворушити навіть корми з великою кількістю листя, використовуючи знижену частоту обертання.

«Надійна конструкція та ефективний потік рослинної маси дозволяють рухатися швидше без побоювань, що це вплине на рівномірність ворушіння корму».

Матіас Бук (Matthias Buck),
фермер, Верхня Швабія







▲ MAX SPREAD — це унікальна технологія.
- збільшена продуктивність згрібання
- щадна передача кормової маси
- акуратне розкидання
- підвищення продуктивності
- відмінна якість роботи

Ще швидше ворушіння.
Кут 29,3° створює відчутну перевагу. Темп роботи з традиційними ворушилками обмежений через розташування пальців. Водночас пальці MAX SPREAD завдяки нахилу назад під кутом 29,3° мають на 33 % більшу робочу дальність у напрямку руху або поперек. Це дозволяє працювати зі значно вищою швидкістю.

Ще дбайливіша обробка.
Оскільки пальці MAX SPREAD під час підхоплення рослинної маси завжди розташовані під прямим кутом до неї, потік маси між роторами майже прямолінійний. Тому під час передачі маси для неї доступно більше місця. Завдяки цьому підвищується пропускна здатність і забезпечується надзвичайно дбайливе поводження з кормом.

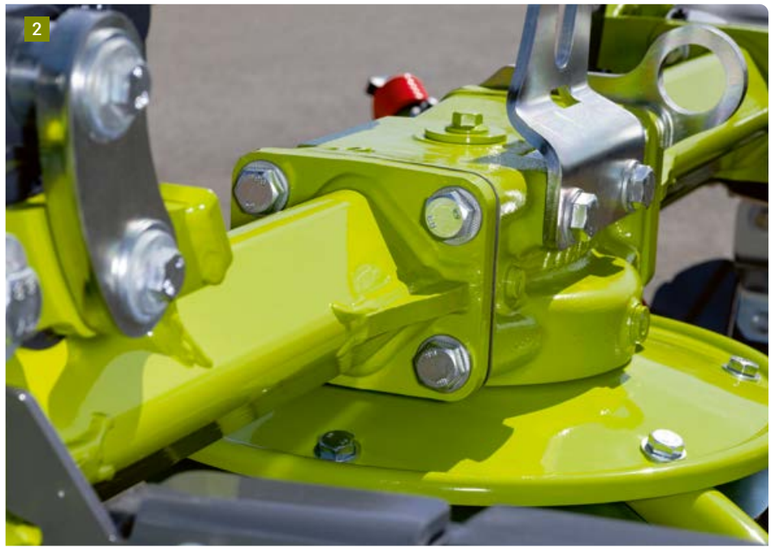
Ще рівномірніший розподіл.
Як і відхилення лопатей розкидача добрив, кріплення пальців із нахилом назад під кутом 29,3° забезпечує ширший, рівномірніший розподіл та оптимальний рисунок розкидання.

Техніка, яка робить різницю відчутною.

Велика робоча ширина вимагає технічних рішень, на які завжди можна покластися. Ворушилки VOLTO професійного рівня — це поєднання продуманої технічної складової з високою продуктивністю, яке забезпечує найвищу якість корму. Характеристики їхньої комплектації, наведені нижче, забезпечують високу ефективність, точність та економічність навіть за складних умов експлуатації.

У машинах професійного рівня це оснащення використовується вже в серійній комплектації. Це саме та різниця, яка стає відчутною, коли виникає потреба у високій продуктивності по площі та максимальній експлуатаційній надійності.







1 Ефективна передача зусилля.
Трансмісія PERMALINK HD надійно передає зусилля навіть за високого навантаження. Зносостійкі пальцеві муфти HD і збільшені подвійні шарніри для складання забезпечують безперервне силове зчеплення навіть за складних умов експлуатації. Це зменшує знос і гарантує тривалий строк служби.

2 Масивна конструкція.
Для високої продуктивності по площі потрібне конструктивне рішення, яке залишатиметься надійним попри навантаження протягом тривалого часу. Тому великі ворушилки VOLTO виготовляються з прямокутних труб із товщиною стінок 8 мм, розташованих під кутом 45°. Такі труби впевнено витримують згинальні зусилля й разом із масивними литими шарнірами утворюють надзвичайно стійку рамну конструкцію.

3 Редуктор ротора із безперервним мащенням.
Редуктори роторів розташовані в оливній ванні, де постійно змащуються. Завдяки цьому зменшуються тертя та знос. Використання оливи забезпечує рівномірне мащення, а отже й підвищує ефективність редукторів і збільшує їхній експлуатаційний ресурс. Міцний шестигранний вал надійно передає зусилля також під навантаженням.

Щоб сприятливі умови давали найкращі результати.



Висока швидкість на розворотній смузі.
Інтегрована функція переміщення в положення для розворотної смуги за допомогою гідравліки не потребує окремої секції гідророзподільника. Підйом у формі літери V додатково збільшує кліренс, що полегшує подолання канав і нерівностей та дозволяє швидко переміщуватися між ділянками.

Для великих площ потрібні ефективні рішення.

Обробка розтягнутих площ за якомога менший час — це саме те, для чого створювалися причіпні ворушилки CLAAS широкозахопної серії. Велика робоча ширина й продумані технічні рішення цих машин допомагають забезпечити швидке й рівномірне висихання рослинної маси, а також суттєво зменшити трудовитрати на гектар.

Причіпні ворушилки з великою робочою шириною можна використовувати також із малими тракторами. Водночас вони безпечні на дорогах і зручні у використанні, бо мають власну ходову частину.



«Завдяки робочій ширині понад 15 м VOLTO 1500 T чудово вписується в наш ланцюжок процесів. Косарна комбінація проходить за нею без жодних проблем».

Матіас Бук (Matthias Buck), фермер, Верхня Швабія

Причіпні ворушилки VOLTO
1500 TS | T
- Робоча ширина 15,10 м
- 14 роторів
- 6 розкидальних консолей на ротор

1300 TS | T
- Робоча ширина 13,00 м
- 12 роторів
- 6 розкидальних консолей на ротор

1100 T | 900 T | 800 TH
- Робоча ширина 10,80—7,70 м
- 10, 8 або 6 роторів
- 6 розкидальних консолей на ротор (800 TH: 7 розкидальних консолей)



VOLTO 1100 T. Максимальна продуктивність також із малими тракторами.

▲ MAX SPREAD не лише заощаджує дорогоцінний час у полі. Ця концепція розподілення рослинної маси водночас робить вашу роботу ще зручнішою.



▲ **Розкидання точнісінько до краю поля.** Фартух із гідравлічним механізмом складання дозволяє цілеспрямовано обмежувати розкидання корму на краю поля. Таким чином, ви можете використовувати всю робочу ширину, не допускаючи потрапляння корму за межу.

Маневреність навіть із шириною 15,10 м.

Заощаджуючи час на розворотній смузі, ви швидше закінчуєте обробку всієї ділянки. Саме тут найкраще проявляється перевага великих, керованих моделей VOLTO TS. Інтегрована система підрулювання забезпечує рух точно за трактором і дозволяє маневрувати в обмеженому просторі, не підіймаючи ротори. Це не лише зменшує кількість необхідних дій, а й підтримує плавність і стабільність робочого процесу.

Динамічність наче в малої машини.
Завдяки підрулюванню ви можете використовувати величезну робочу ширину до 15,10 м ще ефективніше й забезпечити ще кращий захист ґрунту. Машина автоматично активує підрулювання в робочому положенні, коли секція гідророзподільника переводиться в плаваюче положення. Це позбавляє вас необхідності підіймати знаряддя в положення для розворотної смуги під час маневрування в тісних умовах.

Гнучкі можливості зчіпки.
Дишло на нарізному з'єднанні можна змонтувати з верхньою та нижньою зчіпкою й повернути на 180°. Отвори в кріпильних пластинах дозволяють відрегулювати висоту дишла з кроком 45 мм. Таким чином ви можете оптимально адаптувати VOLTO під різні моделі тракторів та умови експлуатації.

▼ Ходова частина для перевезення забезпечує впевнений і плавний рух як у дорозі, так і в полі. Шини великого об'єму 500/55-20 із діаметром 1,06 м і низько розташований центр ваги додають стійкості й забезпечують високий рівень комфорту під час руху.



Кращий захист ґрунту. Вищий темп.
- Зменшення зрізальних сил дозволяє захистити дернину, особливо на м'яких і вологих ґрунтах
- Плавне виконання маневрів без підйому заощаджує час на розворотній смузі
- Результат — зменшення напруги й більші показники продуктивності на годину



◀ І силос, і сіно: VOLTO працює з рослинною масою дбайливо, створюючи передумови для отримання кормів високої якості.



Надійне безперервне мащення. Редуктори роторів розташовані в оливній ванні, де постійно змащуються. Завдяки цьому зменшується тертя та мінімізується знос, а рівномірність мащення гарантується незалежно від частоти обертання та навантаження.

VOLTO	1500 TS	1300 TS
Робоча ширина	15,10 м	13,00 м
Тип конструкції	причіпна, керована	
Кількість роторів	14	12

Велетень, дбайливий до вашого поля.

Для високої продуктивності потрібні великі машини. Але це зовсім не означає, що можна не дбати про захист ґрунту. Шини великого об’єму рівномірно розподіляють вагу VOLTO, захищають дернину й допомагають уникати ущільнення. Крім того, вони забезпечують плавний, впевнений рух навіть на нерівній місцевості або м’якому ґрунті.

Ви можете легко керувати VOLTO через секції гідророзподільника свого трактора. Без термінала, без додаткових елементів керування й без тривалого припрацювання. Так ви можете працювати швидко та інтуїтивно.



Великий кліренс.
Усі варіанти VOLTO 1500 і 1300 на розворотній смузі піднімаються високо над землею за допомогою однієї секції гідророзподільника простої дії. Завдяки надійній конструкції та великому кліренсу ви можете переїжджати канави або вже оброблені розворотні смуги без жодних проблем і з максимальним комфортом.

Збільшені шини розміру 500/55-20 із діаметром 1,06 м запобігають пошкодженню ґрунту, дернини та корму.



Створено для широких полів і високої продуктивності.



Щоб не пропустити жодну травинку та уникнути забруднення корму, маленькі ротори, кількість яких може сягати 14, оптимально адаптуються під рельєф ґрунту.



Акуратне розкидання.
Висота згрібання регулюється вручну за допомогою ручки, розташованої в зручному місці. Її обертання за годинниковою стрілкою збільшує відстань від пальців до ґрунту, а проти годинникової стрілки — зменшує. Великий індикатор зі стрілкою показує точне значення вибраної висоти згрібання.

Гнучке налаштування кута розкидання.
Кут розкидання легко змінюється за допомогою розмітки на осі колеса ротора. Для точного налаштування ворушилки відповідно до умов експлуатації доступні два значення — 12° і 16°.

Точне копіювання рельєфу. Великі причіпні ворушилки з ходовою частиною для перевезення повторюють контури ґрунту з високою точністю. У полі вони працюють так само, як компактні навісні моделі. Ротори обертаються в плаваючому положенні близько до ходової частини, яка діє як копіювальне колесо.

VOLTO	1500 T	1300 T
Робоча ширина	15,10 м	13,00 м
Тип конструкції	причіпна	
Кількість роторів	14	12

Точне ведення по ґрунту. Краща якість кормів.

▼ **Те, що дійсно має значення.**
- PERMALINK для надійної передачі зусилля за тривалої роботи
- Три кути розкидання для рівномірного розподілу за будь-яких умов
- Світлодіодне освітлення для кращої видимості в сутінках
- Опційний фартух для акуратного розкидання рослинної маси до краю поля

▶ Із новим копіювальним колесом ворушилка оптимально копіює рельєф ґрунту. Це забезпечує ще вищу якість кормів.



Міцні та надійні машини, готові до будь-яких викликів.

Нові причіпні моделі VOLTO 1100 T, 900 T і 800 TH також розраховані на високу продуктивність по площі. Доступні у варіантах максимум на десять роторів, вони демонструють неабияку ефективність. Концепція MAX SPREAD забезпечує рівномірне розподілення рослинної маси попри велику робочу ширину.

Міцність ворушилок VOLTO робить їх придатними для роботи за важких умов. Масивні прямокутні труби з великою товщиною стінок витримують високі навантаження й забезпечують високу експлуатаційну надійність у полі протягом тривалого часу.

VOLTO	1100 T	900 T	800 TH
Робоча ширина	10,80 м	8,70 м	7,70 м
Тип конструкції	причіпна		
Кількість роторів	10	8	6



▲ **Малий трактор, велика робоча ширина.** Ходова частина для перевезення гарантує безпеку та комфорт під час руху. Невеликі габарити, широка колія та низьке розташування центра ваги сприяють плавності ходу.

▼ Працюючі в оливній ванні редуктори роторів мінімізують знос і збільшують строк служби машини.





▲ **Проста зчіпка.** У причіпної моделі VOLTO 800 TH немає окремої ходової частини для перевезення: вона рухається безпосередньо на своїх колесах роторів. Тягово-зчіпний пристрій із гідрогаком дозволяє ефективно використовувати її також із малими та легкими тракторами.



Точне копіювання рельєфу для чистого корму.
Компактні ротори діаметром 1,50 м (1,70 м у VOLTO 800 і 800 TH) повторюють рельєф із високою точністю. Поворотні й шарнірні з'єднання на кожному роторі забезпечують оптимальне ведення по ґрунту поперек напрямку руху. Це дозволяє підбирати корм акуратно й без утрат навіть на нерівних ділянках.

Великій техніці не треба багато місця.

В усіх навісних ворушилках VOLTO використовуються технічні рішення, знайомі вам із великих причіпних моделей. Діапазон робочої ширини в цих машинах — від 10,80 до 4,50 м. Це ідеальні помічники для малих і середніх підприємств, які хочуть взятися за заготівлю кормів самі, а не залучати для цього підрядників. Для гнучкості та незалежності.

Навісна ворушилка компактна й розташовується близько до трактора. Це підвищує маневреність.



Пальцева муфта PERMALINK передає зусилля безперервно та надійно.

▶ MAX SPREAD забезпечує чистий потік рослинної маси. Ви можете працювати швидше, напружуючись значно менше.



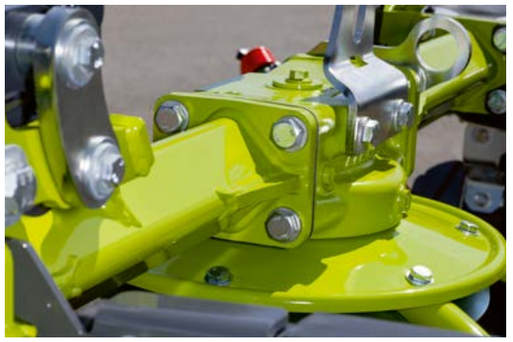
«Ми поєднали в цій машині максимальну продуктивність, високу маневреність та інтуїтивно зрозуміле керування — усе, що необхідно для ефективної роботи без жодних компромісів».

Лінус Кезенгаймер (Linus Kesenheimer), системний інженер VOLTO

Навісні ворушилки VOLTO 1100 | 900 | 800 | 700
- Робоча ширина 10,80—6,60 м
- 10, 8 або 6 роторів
- 6 розкидальних консолей на ротор (800: 7 розкидальних консолей)

80 | 60
- Робоча ширина 7,70—5,80 м
- 8 або 6 роторів
- 5 розкидальних консолей на ротор

65 | 55 | 45
- Робоча ширина 6,40—4,50 м
- 6 або 4 ротори
- 6 розкидальних консолей на ротор



▲ **Надійна конструкція.** Масивна опорна рама навісних ворушилок VOLTO — запорука їх високої надійності. У великих моделях використовуються прямокутні труби зі стінками товщиною 8 мм, розташовані під кутом 45°, і масивні литі шарніри, які здатні витримати високі навантаження.

▲ **Надійний привод.** Перевірені редуктори не підводять навіть за високих навантажень. У великих навісних моделях VOLTO редуктори роторів розташовані в олив-ній ванні, де постійно змащуються. Це зменшує знос і збільшує експлуатаційний ресурс.

VOLTO пасує до ваших полів.

Різні поля — різні вимоги, це факт. Але з VOLTO до них можна адаптуватися. Навісні ворушилки VOLTO 1100—700 розраховані на тривалу та важку роботу. Вони працюють надійно за будь-яких умов, даючи можливість ефективно обробляти великі площі та якомога краще використовувати короткі проміжки часу, доступні для жнив.

Завдяки діапазону робочої ширини від 10,80 до 6,70 м і варіантам на десять, вісім або шість роторів ви точно знайдете в цій серії оптимальну машину для свого підприємства й для роботи з косаркою будь-якої ширини.

VOLTO	1100	900	800	700
Робоча ширина	10,80 м	8,70 м	7,70 м	6,60 м
Тип конструкції	навісна			
Кількість роторів	10	8	6	6



▼ **Легке керування.** Підйом VOLTO на розворотній смузі швидкий та контрольований. Функція переміщення в положення для розворотної смуги за допомогою гідравліки, передбачена в серійній комплектації, не потребує додаткової секції гідророзподільника. V-подібний підйом забезпечує додатковий кліренс. Це полегшує переміщення між ділянками, безпечне подолання канав і нерівностей.

▼ **Безпечне паркування.** Перед тривалими простоями VOLTO 1100 фіксується в плаваючому положенні за допомогою задньої опори. Це зменшує навантаження на колеса та вісь, сприяючи збільшенню експлуатаційного ресурсу.



VOLTO 1100.
Десять роторів для високої продуктивності по площі.

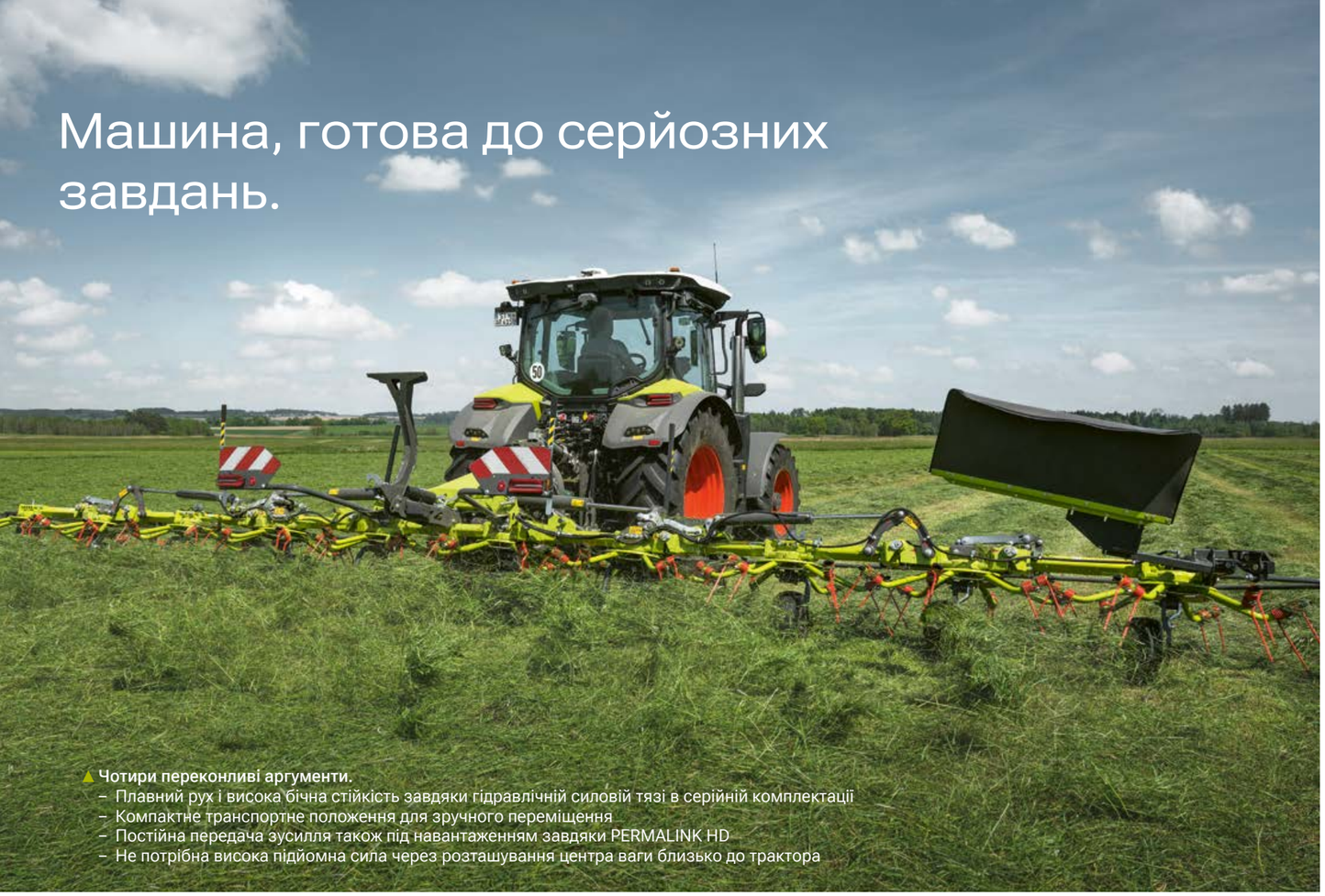


▼ **Ваші переваги в полі.**
- Надійна передача зусилля через PERMALINK
- Зменшений знос через постійне мащення редукторів роторів
- Точне копіювання рельєфу завдяки новому копіювальному колесу
- Три значення кута розкидання для рівномірного розподілу



Швидше висихання.
Як опція для VOLTO 1100 доступний привод на 1 000 об/хв. Він дозволяє вкладати валки на ніч, використовуючи вал відбору потужності на 540 об/хв. Тоді сіно поглинає менше вологи й сохне швидше. Для VOLTO 700, 800 і 900 для цього опційно доступний редуктор валкувача для нічного часу.

Машина, готова до серйозних завдань.



▲ **Чотири переконливі аргументи.**
- Плавний рух і висока бічна стійкість завдяки гідравлічній силовій тязі в серійній комплектації
- Компактне транспортне положення для зручного переміщення
- Постійна передача зусилля також під навантаженням завдяки PERMALINK HD
- Не потрібна висока підйомна сила через розташування центра ваги близько до трактора

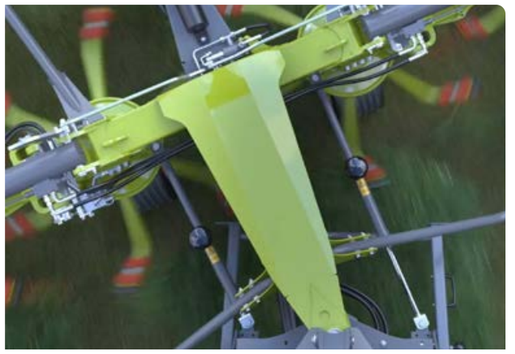
Продуктивність, якою легко керувати.

За великої робочої ширини до технічних рішень пред'являються особливі вимоги. Навісні моделі VOLTO 1100—700 поєднують у собі високу продуктивність із конструкцією, покликаною полегшити вашу роботу. Ви можете розраховувати на плавний рух у полі, комфорт під час переміщень між ділянками та безперервну передачу зусилля навіть за високого навантаження.

Розташування конструкції близько до трактора зменшує потребу в підйомній силі. А це означає, що знаряддя з великою робочою шириною можна ефективно використовувати навіть із малими тракторами.



Безпечне транспортування.
На дорогах ворушилка VOLTO компактна й має гарну керованість. Розташування конструкції близько до трактора та збалансований розподіл ваги сприяють плавному ходу. Невеликі ширина та висота в транспортному положенні дозволяють легко долати навіть вузькі проїзди й швидко переїжджати з однієї ділянки на іншу. Світлодіодне освітлення в серійній комплектації додатково покращує видимість для учасників дорожнього руху.



◀ Центр ваги компактної трапецієподібної опорної рами розташований близько до трактора. Завдяки цьому потрібно менше підйомної сили й знаряддя можна використовувати також із малими тракторами. Додатковими перевагами є гарний огляд і точне маневрування на розворотній смузі.



◀ **Гідравліка, яка спроможна на все.** До серійної комплектації VOLTO входить гідравлічна силова тяга CLAAS. Вона забезпечує плавний хід і бічну стійкість машини навіть за високої робочої швидкості, додає їй стійкості на поворотах і схилах, запобігаючи накочуванню. У разі підйому ворушилка автоматично центрується. Система, що не потребує обслуговування, додатково амортизує коливання та нерівності дорожнього полотна й у такий спосіб підвищує рівень комфорту під час руху.



▲ Передача зусилля в трансмісії PERMALINK HD не переривається навіть за високого навантаження. Міцні пальцеві муфти HD із литих елементів і великі подвійні шарніри для складання розраховані на експлуатацію в несприятливих умовах протягом тривалого часу.

MAX SPREAD є навіть у найменших машинах.

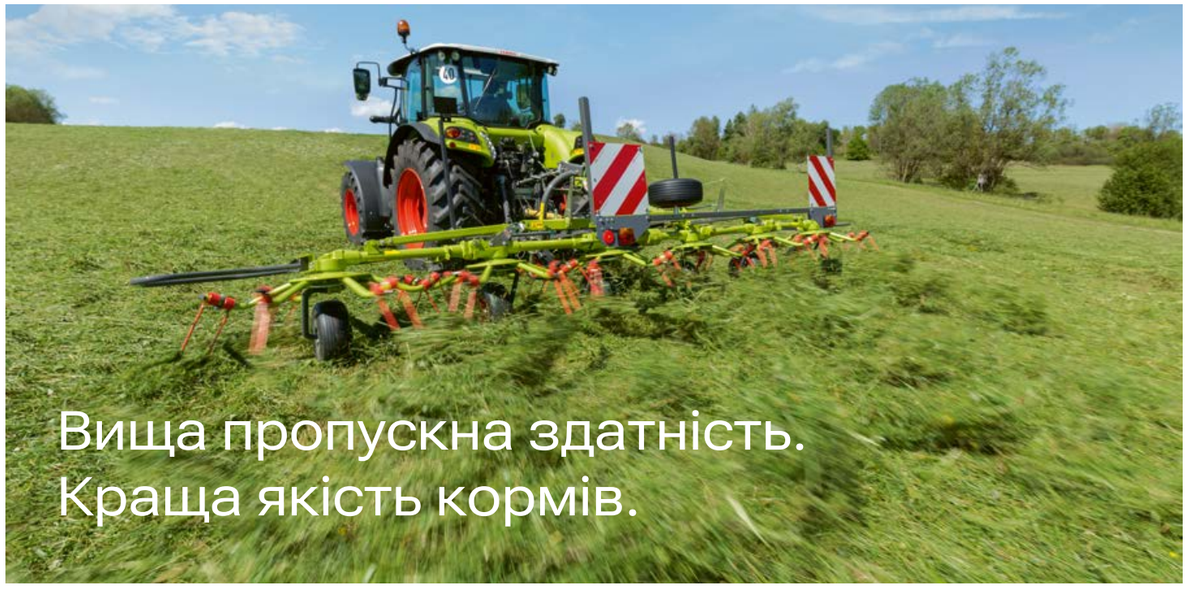
Концепція розподілення рослинної маси MAX SPREAD дозволяє отримувати більше від компактних моделей VOLTO. Розташування пальців під кутом 29,3° підвищує ефективність згрібання, забезпечує дбайливе проведення корму через ротор і робить рисунок розкидання рівномірним та акуратним.

Навіть із малою робочою шириною ви зможете оптимально використовувати кожен короткий проміжок часу, щоб забезпечувати високу якість свого врожаю. Компактна конструкція й невелика вага кожної моделі гарантують безпечну роботу й контрольовану поведінку на схилах.

VOLTO	80	65	60	55	45
Робоча ширина	7,70 м	6,40 м	5,80 м	5,20 м	4,50 м
Тип конструкції	навісна				
Кількість роторів	8	6	6	4	4



▲ **Ворушіння з комфортом.** VOLTO 60 серійно оснащується опорами для розвороту на краю поля. Для VOLTO 80 вони доступні як опція.



Вища пропускна здатність. Краща якість кормів.

Професіонали в заготівлі сіна для великих площ.
VOLTO 80 і 60 мають вісім і шість роторів відповідно та робочу ширину 7,70 і 5,80 м відповідно. Вони дозволяють ефективно ворушити корм на великих площах навіть із малими тракторами.

Завдяки роторам діаметром 1,30 м обидві моделі — справжні майстри в заготівлі сіна. Для дбайливої обробки корму частоту обертання за потреби можна зменшити. Та результат залишиться переконливим: акуратний рисунок розкидання й найкращі передумови для високої якості.

Надійні універсали.
VOLTO 65, 55 і 45 пропонують доступ до професійного класу в нижньому сегменті потужності. Наявність варіантів із робочою шириною від 4,50 до 6,40 м та чотирма або шістьома корпусами роторів дозволить вам підібрати конфігурацію, яка точно відповідатиме потребам вашого підприємства, структурі земельних угідь і потужності тракторів.

Тримачі захисних дуг надзвичайно витривалі. Вони поглинають вібрації й зменшують навантаження під час повсякденної роботи. Це збільшує строк служби машини, сприяє плавному ходу та високій стійкості.





▲ **Надійність і довговічність.** Міцна рама та надійний редуктор розраховані на тривалу експлуатацію. Тримачі захисних дуг із поліаміду, посиленого скловолокном, зменшують вібрації та навантаження на конструкцію.

◀ **Продумана техніка.** Компактні ворушилки VOLTO також оснащені пальцевою муфтою PERMALINK. Силова тяга CLAAS (CKL), що використовується на додаток до неї, забезпечує плавний хід на поворотах і схилах.



Міцна рама.
Міцна рамна конструкція й масивні круглі труби між роторами витримують навіть високі навантаження й сприяють продовженню строку служби.

Завжди на зв’язку.

Для компанії CLAAS готовність ваших машин до роботи стоїть на першому місці. Пропонуючи повний спектр сервісних послуг, запчастин та експлуатаційних матеріалів, ми дбаємо про те, щоб ваша техніка завжди працювала оптимально.

До ваших послуг широкий асортимент послуг із технічного обслуговування та ремонту в дилера, якому ви довіряєте, великий вибір запчастин та експлуатаційних матеріалів ORIGINAL, а також цифрові інструменти, покликані допомагати вам у плануванні та пошуку рішень.

Усе, щоб ви завжди були готові до роботи.

Швидкий сервіс для ще більшої експлуатаційної надійності.
Щоб ваша техніка завжди була готова до роботи, вам на допомогу завжди готові прийти сервісні центри CLAAS з власними майстернями та кваліфікованими механіками. Пропонуючи послуги сертифікованих СТО, повний спектр робіт із технічного обслуговування та професійні перевірки, вони дбають про те, щоб ваші машини надійно працювали круглий рік.

CLAAS ORIGINAL для високої продуктивності.
Вибираючи деталі CLAAS ORIGINAL, ви робите ставку на якість і довговічність. Кожна запчастина й зношувана деталь виготовляється за суворими стандартами й точно розрахована на вашу машину CLAAS. Так ми можемо гарантувати, що кожен компонент ідеально впишеться в систему.



▲ Підтримка в будь-якій ситуації? Так, надаємо. В екстрених ситуаціях ми виїжджаємо безпосередньо до вас на поле, щоб швидко й професійно усунути несправності.



Понад 97 % деталей відправляються вже в день замовлення.



Деталі CLAAS ORIGINAL, зокрема PREMIUM LINE для найвищих навантажень і SILVER LINE для старіших моделей, гарантують максимальну ефективність.

Усі деталі постачаються швидко.
Продумана концепція логістики дозволяє здійснювати максимально швидку доставку. Завдяки широкій мережі наших дилерських центрів запчастини CLAAS завжди є в наявності неподалік від вас або швидко доставляються з одного з центральних складів. Таким чином, понад 97 % деталей відправляються вже в день замовлення — щоб ваша машина могла повернутися до роботи якомога швидше. У випадках екстреної необхідності ми використовуємо рішення для експрес-доставки, щоб допомогти вам ще швидше.

Parts Shop працює цілодобово.
З CLAAS connect на смартфоні у вас завжди й повсюди є доступ до важливих запчастин, мастильних та експлуатаційних матеріалів. З Parts Doc і Parts Shop ви можете легко визначити потрібні запчастини й одразу замовити їх.

Широкозахопна серія VOLTO		1500TS	1500T	1300TS	1300T	1100T	1100	900T	900	800TH	800	700
Розміри й вага												
Робоча ширина	м	15,10	15,10	13,00	13,00	10,80	10,80	8,70	8,70	7,70	7,70	6,60
Транспортна висота	м	2,70	2,70	2,70	2,70	3,99	3,72	3,90	3,36	3,90	3,25	3,50
Транспортна ширина	м	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00
Транспортна довжина	м	6,22	6,22	6,22	6,22	4,05	–	4,05	–	3,31	–	–
Категорія монтажу		–	–	–	–	2	2	2	2	2	2	2
Вага залежно від оснащення	кг	3350	3350	2900	2900	1780	1480	1440	1440	1240	980	890
Привод												
Частота обертання вала відбору потужності	об/хв	540/ 1 000	540/ 1 000	540/ 1 000	540/ 1 000	540/ 1 000	540/ 1 000	540	540	540	540	540
PERMALINK		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
PERMALINK HD		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Редуктор, що змащується		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Редуктор, що заповнюється оливою		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Ротори												
Корпуси роторів	Кількість	14	14	12	12	10	10	8	8	6	6	6
Діаметр роторів	м	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,7	1,7	1,5
Кількість розкидальних консолей на ротор	Кількість	6	6	6	6	6	6	6	6	7	7	6
MAX SPREAD		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Кут розкидання	°	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16/18	12/16/ 18	12/16/ 18	12/16/ 18	12/16/ 18	12/16/ 18	12/16/ 18
Нахил пальців назад	°	–7 / 0 / +7										
Комфорт												
Гідравлічна CKL*		–	–	–	–	–	●	–	●	–	●	●
Механічна CKL*		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Копіювальне колесо		–	–	–	○	○	○	○	○	–	○	○
Подвійне копіювальне колесо		●	●	●	–	–	–	–	–	–	–	–
Підйом на розворотній смузі		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Фартух обмеження розкидання на краю поля		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Функція укладання валків на ніч		–/●	–/●	–/●	–/●	○/●	○/●	○	○	○	○	○
Запасне колесо		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Гідравлічні з'єднання												
Складання		1 × пр. дії + 1 × подв. дії				1 × подв. дії						1 × пр. дії
Гідравлічний фартух обмеження розкидання на краю поля		1 × пр. дії										
Шини робочих колес												
16 × 6,5–8		14	14	12	12	8	8	6	6	4	6	6
16 × 9,5–8		–	–	–	–	2	2	2	2	–	–	–
18,5 × 8,5–8		–	–	–	–	–	–	–	–	2	–	–
10,00/75–15,3		–	–	–	–	2	–	2	–	–	–	–
Шини копіювального колеса												
15/70–18		●	●	●	●	–	–	–	–	–	–	–
500/55-20		○	○	○	○	–	–	–	–	–	–	–
16 × 6,5–8 10 PR		–	–	–	–	–	○	–	○	–	○	○
16 × 9,5–8		–	–	–	–	○	–	○	–	○	–	–

* Силова тяга CLAAS (CKL)

Компактна серія VOLTO		80	65	60	55	45
Розміри й вага						
Робоча ширина	м	7,70	6,40	5,80	5,20	4,50
Транспортна висота	м	3,39	3,46	3,09	2,56	2,41
Транспортна ширина	м	2,93	2,75	2,50	2,75	2,75
Транспортна довжина	м	–	–	–	–	–
Категорія монтажу		2	1+2	2	1+2	1+2
Вага залежно від оснащення	кг	910	710	720	560	540
Привод						
Частота обертання вала відбору потужності	об/хв	540	540	540	540	540
PERMALINK		●	●	●	●	●
PERMALINK HD		–	–	–	–	–
Редуктор, що змащується		●	●	●	●	●
Редуктор, що заповнюється оливою		–	–	–	–	–
Ротори						
Корпуси роторів	Кількість	8	6	6	4	4
Діаметр роторів	м	1,3	1,5	1,3	1,7	1,5
Кількість розкидальних консолей на ротор	Кількість	6	5	6	5	6
MAX SPREAD		●	●	●	●	●
Кут розкидання	°	14,5/18	12/16	14,5/18	12/16	12/16/18
Нахил пальців назад	°	–7 / 0 / +7				
Комфорт						
Гідравлічна CKL*		–	–	–	–	–
Механічна CKL*		●	●	●	●	●
Копіювальне колесо		○	○	○	○	○
Подвійне копіювальне колесо		–	–	–	–	–
Підйом на розворотній смузі		○	○	○	○	○
Фартух обмеження розкидання на краю поля		○	○	○	○	○
Функція укладання валків на ніч		○	○	○	○	○
Запасне колесо		○	○	○	○	○
Гідравлічні з'єднання						
Складання		1 × подв. дії	1 × пр. дії			
Гідравлічний фартух обмеження розкидання на краю поля		1 × пр. дії				
Шини робочих колес						
16 × 6,5–8		8	6	6	4	4
18,5 × 8,5–8		–	–	–	–	–
10,00/75–15,3		–	–	–	–	–
Шини копіювального колеса						
15/70–18		–	–	–	–	–
500/55-20		–	–	–	–	–
16 × 6,5–8 10 PR		○	○	○	○	○
18,5 × 8,5–8		–	–	–	–	–

* Силова тяга CLAAS (CKL)

Компанія CLAAS постійно докладає всіх зусиль, щоб її продукція відповідала вимогам сільськогосподарських виробників. Тому ми залишаємо за собою право на зміни. Приведені дані й ілюстрації є орієнтовними та можуть включати в себе інформацію про спеціальне устаткування, яке не входить у стандартний обсяг поставки. Цей проспект надрукований для поширення в усіх країнах світу. Інформацію про технічне оснащення машин Ви можете отримати з прайс-листів свого дилера CLAAS. На деяких фотографіях обладнання частково зображене без захисних пристроїв. Це зроблено виключно для демонстрації принципу його роботи. Ні в якому разі не робіть цього самостійно, щоб уникнути отримання травм. У всіх інших випадках керуйтеся відповідними вказівками інструкції з експлуатації.
Усі технічні характеристики двигунів відносяться тільки до Директиви ЄС щодо норм токсичності відпрацьованих газів: Stage. Згадка стандарту Tier служить виключно для інформації та поліпшення розуміння. Це не припускає дозвіл для регіонів, в яких регулювання норм токсичності відпрацьованих газів здійснюється відповідно до стандарту Tier.

Зростаємо разом.

Усе, що ми робимо, призначене насамперед для вас, наших клієнтів. Ми знаємо, з якими проблемами ви стикаєтеся кожного дня, і разом із вами розробляємо сільськогосподарську техніку для вашого успішного й екологічно раціонального бізнесу зараз і в майбутньому. Наші цифрові рішення спрощують складні процеси та полегшують вашу роботу. Ми хочемо допомогти вам стати найкращими у вашій галузі.



CLAAS Україна
Пров.Охтирський, 7
03138, Київ
Україна
claas.com
info-ua@claas.com

531016000923 NO ME 1126